



dassoXTR dassoCTECH *for Exterior Use*



壁材・施工説明書



要領

- The dasso XTR/CETCH outdoor wallboard board is a natural product, and some variation in color, grain and appearance is normal. Color can change fast from original to brown or grey, depending on the climatic conditions and maintenance schedule.

dasso XTR/CETCH壁材は天然製品ですから、色と木目は時間とともに変化しています。製品の表面色は気候とメンテナンス周期によって最終に灰色になります。

- Small cracks and splinters on the surface and on the end of the boards can arise from the different drying characteristics of the surface and cross cut ends. The surface will also get rougher over time. This phenomenon is normal for most wood species and is minimized for this product by its patented heat treatment production method. Cracks can be further minimized by applying wax on the ends of the boards.

板面と切り部分の含水率の異なる場合で、壁材の表面はひび割れを出ることがあります。時間とともに、表面はもっと荒いになります。このような状況は多くの木材にとって正常な現象ですが、弊社の特許技術を通してひび割れが最小化になった。一方、板材の両端にワックスを塗装してひび割れを減少します。

- Keep at least 5-6 mm ventilation space between the boards (in vertical direction). Installation with dasso XTR/CETCH fasteners ensures correct spacing automatically.

板材と板材の間に少なくとも 5 - 6 mm の通風空間を空けて下さい。dasso

dassoXTR dassoCTECH for Exterior Use

XTR/CETCHのクリップを通して設置すれば、この通風空間を自動的に確認できます。

- Because of the stability of the boards and the shape of the end-match system no expansion space is needed on the length (the end of the boards).

板材の長さは安定性とT & Gマッチングシステムがあるなので、膨張率がほぼありません。

- Failure to end seal the boards at the time of installation will void any claims made against the warranty.

．設置する前に板材を密封して保護しないと、製品に対するクレームは無効になります。

施工説明:

- install sub-beam according to the frame line firstly, sub-beam need to be leveling to meet the design requirement and local code requirement.

フレームラインに従ってサブビームを取り付けます。最初に、サブビームをレベルングして、設計要件および地域のコード要件を満たす必要があります。

- The distance between two lines should be no more than 462.5mm

2 つの直線間の距離は、次の値を超えてはなりません 462.5mm

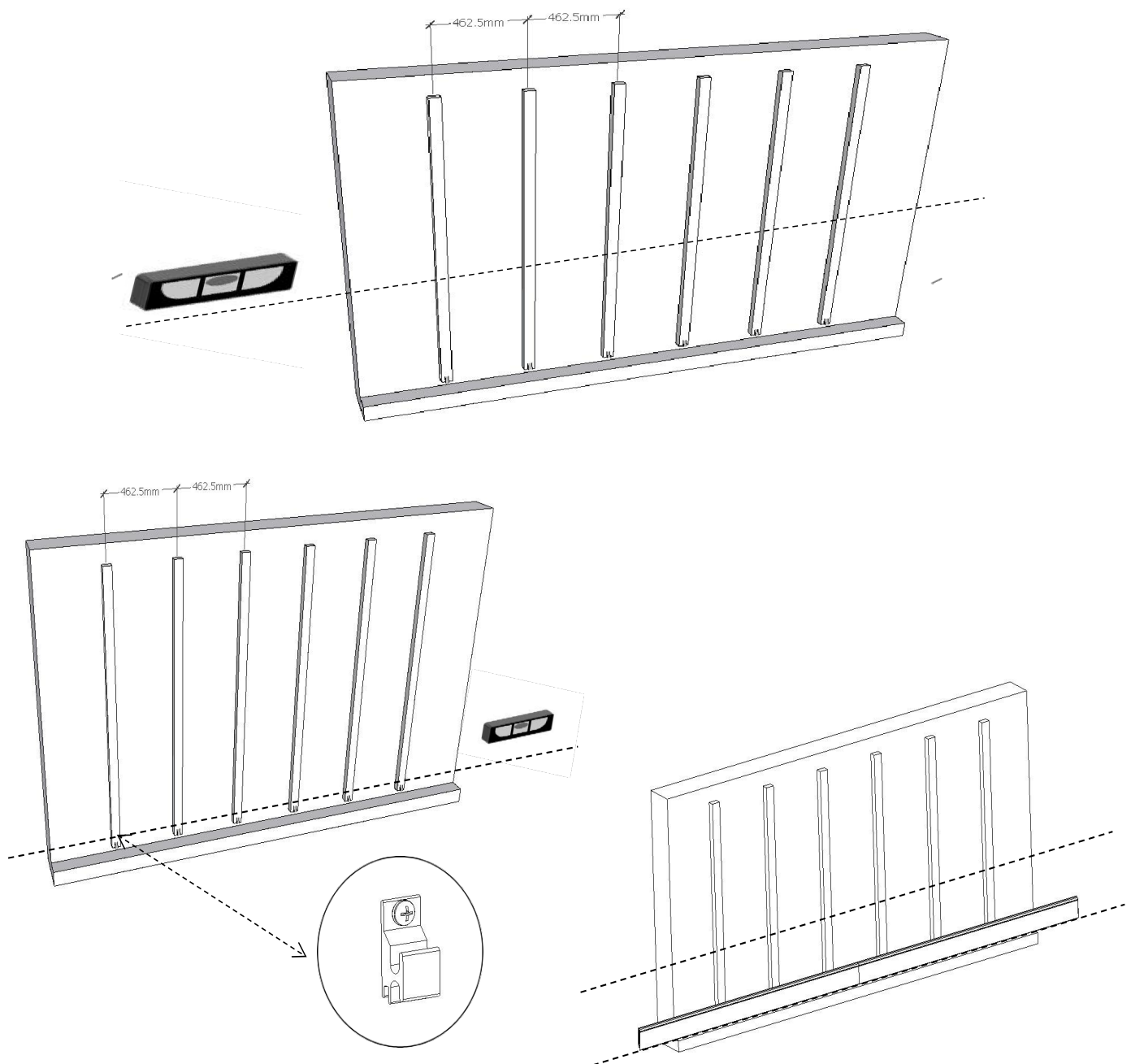
- The wall cladding could be installed vertically or horizontally. While, if installed vertically, the bottom board should be fixed by screw to avoid sliding.



壁被覆は垂直または水平に取り付けることができます。垂直に取り付ける場合は、スライドしないように下部基板をねじで固定してください。

注意：竹板材の端では、十分な換気ができるように、隣接する物質から 5 ~ 10 mm の距離を保ってください。

•Please note: At the edges of the cladding, keep a distance of 5-10 mm from adjacent materials, to allow for sufficient ventilation.





Notes

When the expansion bolt is drilled into the wall, it should be together with the water-proof glue.

膨張ボルトが壁に入る時は、防水テープと一緒に使用してください。

When the installation of sub-beam finished, the whole wall should apply water-proof glue. Please clear up the ground and keep clean before installation.

ビームの取り付けが終わったら、壁全体に防水テープを塗るべきです。設置前に、床を掃除して清潔にしてください。

Choose a sunny or cloudy day to do the installation, avoid the terrible weather such as rainy or snowy days.

晴れの日や曇りの日を選んで設置し、雨の日や雪の日などの悪天候を避ける。

The installation 取付

•STEP 1 levelling first row of fasteners

- Start with the lowest row of fasteners and make sure they are placed fully level (using a spirit level).

STEP 1 第一列の締め付けを調整する

-最低段の締め付けから、完全に平らにすることを確保する（水準器を使用する）。

•STEP 2 install first row of boards

-Holding the first boards level, slide the lip of the groove on the lower edge behind the tabs on the fasterers.

-Make sure that the fasteners engage deeply enough in the groove so that the boards lay level. Tapping the boards

should be done carefully, preferably with a rubber mallet.

-We advise always fixing the end (end joints) of the boards on a batten/ beam, using 2 fasteners.

-1列目の壁板を1列目の留め具に沿ってかみ合うように設置します。

-壁板が水平になるように、ゴムハンマーで慎重に壁板を叩いてます。

-T&Gマッチングと根太の継ぎ目で二つの留め具を使用と推薦する。

STEP 2 列目の壁板を貼ろう

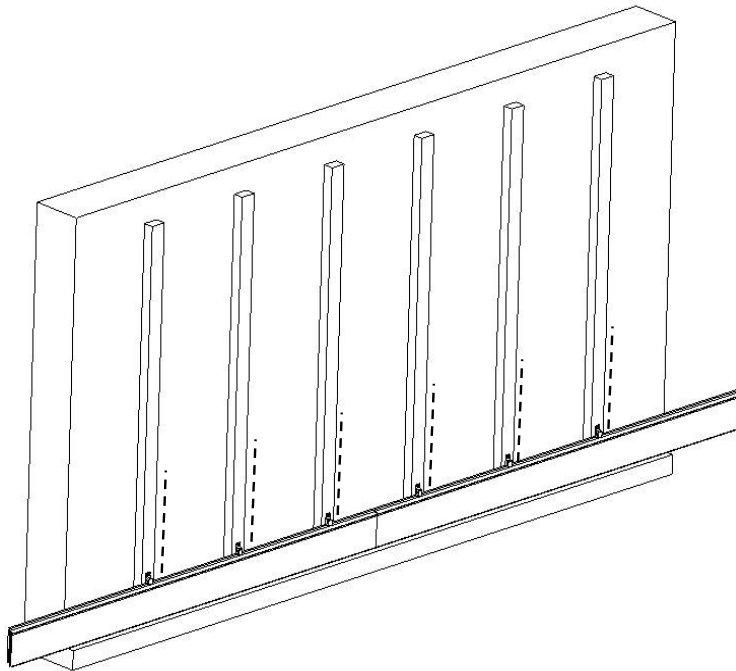
•STEP 3 second row of fasteners



Step 3. 2 列目の留め具

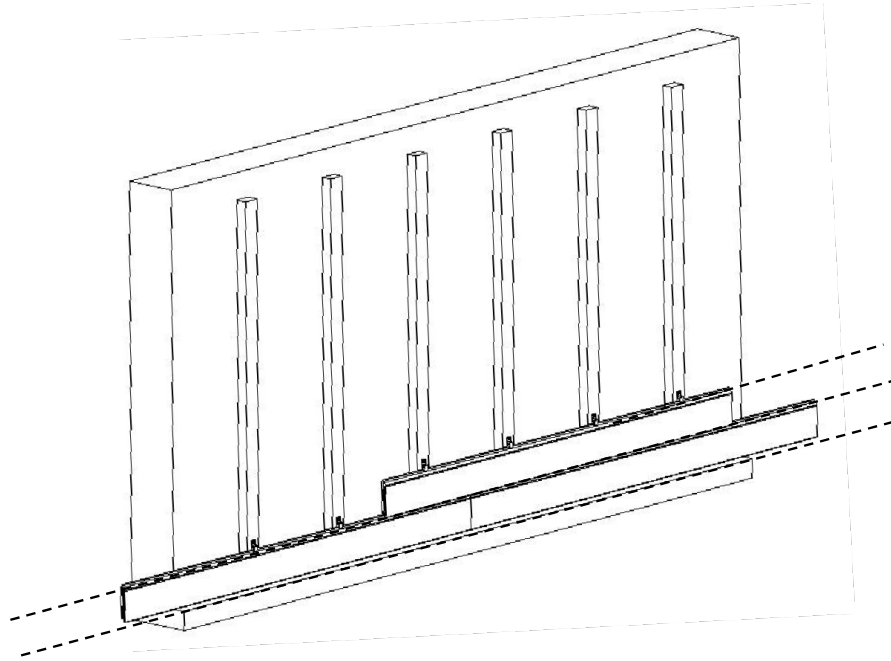
-Install the second row of fasteners, pushing them down on the top edge of the first row of boards.

-2列目の留め具は1列目の壁板の長口にぴったりはめ込みます。



STEP 4 install second row of boards

Step 4. 2 列目の壁板を貼ろう

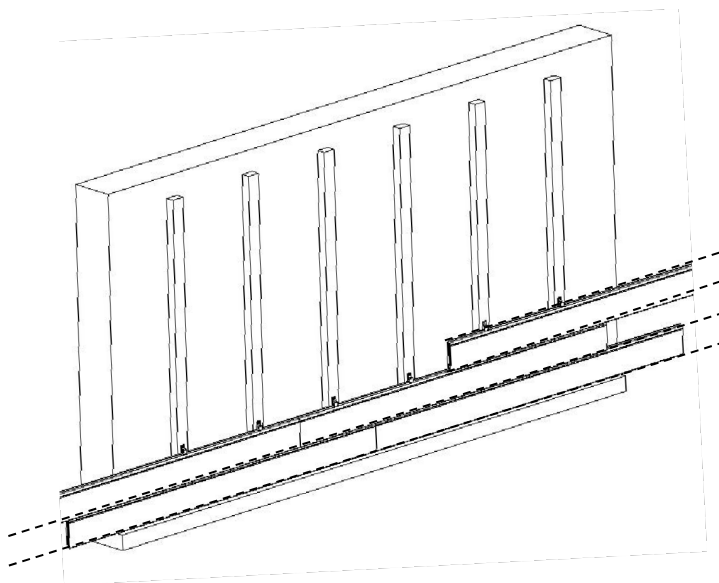


•STEP 5 continue with the rest

Step 5. 前の手順を繰り返して完成までどんどん貼り進んでいきます。

-Continue to install the cladding boards in this way to cover the full surface. Make sure you keep the fasteners level and make sure enough ventilation space (5-10 mm) is kept on the edge.

-最終列をはめ込んで、壁はカバーするようにします。留め具の水準を確認して、伸縮の防ぐために端部に5-10mmのスペースを空けてください。





書に従ってメンテナンスオイルを塗ってください。

Maintenance

メンテナンス

It is possible to leave the cladding without maintenance; the result will be a rough and grey appearance. If you want to keep a darker colour, regular application of oil/saturator is needed:

メンテナンスをしなくてもいいですが、
板材の表面は灰色と粗雑になります。
深い色を保つには、定期的にメンテナ
ンスオイルを使ってメンテナンスを行
います。

- Clean the cladding with water.

水で壁材を清潔しています。

- Let the cladding dry.

清潔した板材乾燥してください。

When the cladding is completely dry
apply the oil or saturator according to
the supplier's instructions.

壁材が完全に乾燥したら、弊社の説明

Storing (保管)

Dasso XTR/cetch boards should be kept
out of direct sunlight. The surface of
boards should keep dry and can't touch
the ground directly.

Dasso XTR/cetch板材は直射日光を避け
てください。板の表面は乾燥を維持し、
直接地面に接触してはいけません。

Additional note (注意点)

Whilst all due care is taken to ensure the
accuracy of the installation instructions,
individual circumstances (location, sub
structure and installation procedures)
may vary and are beyond the
manufacturer's control. In case of doubt,
therefore, consult the distributor.

設置説明の正確性を確保しますが、個
別の状況（位置、構造、取り付け過程）
は違っているかもしれません。メーカ
ーの制御範囲を超えています。ですか
ら、ご質問があれば、現地のディーラ
ーにお問い合わせください

Whole drawing:

全体図

○内容は英語から翻訳されるので異議があれば英語版を基準にしてくださ

